

99 LUFTBALLONS (NENA)

Hast Du etwas Zeit für mich
Dann singe ich ein Lied fuer Dich
Von 99 Luftballons
Auf ihrem Weg zum Horizont

Denkst Du vielleicht grad' an mich
Dann singe ich ein Lied fuer Dich
Von 99 Luftballons
Und dass sowas von sowas kommt

99 Luftballons
Auf ihrem Weg zum Horizont
Hielt man fuer UFOs aus dem All
Darum schickte ein General

Eine Fliegerstaffel hinterher
Alarm zu geben, wenn es so war
Dabei war da am Horizont
Nur 99 Luftballons

99 Duesenjaeger
Jeder war ein grosser Krieger
Hielten sich fuer Captain Kirk
Das gab ein grosses Feuerwerk

Die Nachbarn haben nichts gerafft
Und fuehlten sich gleich angemacht
Dabei schoss man am Horizont
Auf 99 Luftballons

99 Kriegsminister
Streichholz und Benzinkanister
Hielten sich fuer schlaue Leute
Witterten schon fette Beute

Riefen, Krieg und wollten Macht
Mann, wer haette das gedacht
Dass es einmal soweit kommt
Wegen 99 Luftballons

99 Jahre Krieg
Liessen keinen Platz für Sieger
Kriegsminister gibt es nicht mehr
Und auch keine Duesenflieger

Heute zieh ich meine Runden
Seh die Welt in Truemern liegen
Hab' nen Luftballon gefunden
Denk' an Dich und lass' ihn fliegen

99 PALLONCINI (NENA)

Se hai un po di tempo per me
allora ti canterò una canzone
a proposito di 99 palloncini
in volo verso l'orizzonte.

Starai pensando forse a me proprio ora
allora ti canterò una canzone
a proposito di 99 palloncini
e da cosa nasce cosa

99 palloncini
in volo verso l'orizzonte.
La gente li confuse con UFO spaziali
tanto che un generale spedì

contro uno squadrone aereo
per dare in tal caso l'allarme
ma spersi all'orizzonte c'erano
solo 99 palloncini

99 piloti di caccia
ognun d'essi un gran guerriero
ciascuno credendosi Capitan Kirk
nel fare grandi fuochi artificiali

Che gli astanti non ci capirono niente
e si sentirono tanto stuzzicati
da sparare verso l'orizzonte
verso i novantanove palloncini

99 ministri della guerra
Accendini e bottiglie incendiarie
convinti di essere molto abili subodorarono
ricche prede

Scesero in guerra e reclamarono potere
Cavolo, chi l'avrebbe detto
che la cosa sarebbe andata così
A causa di 99 palloncini

99 anni di guerra
senza possibilità di un vincitore
non c'erano più ministri della guerra
e neanche piloti di caccia

Oggi mi guardo intorno
e vedo solo un mondo in macerie
trovo un palloncino gonfiato
mi ricordo di te e lo lascio volare.

